

EN | PRO-FORM LAMINATE

Designed for a variety of intra-oral applications found in every dental office

1. After pouring up the model, remove the palatal area or thin out palatal region and drill a large hole.
2. Place laminate material into vacuum former so the Pro-Form name is up.
3. Raise frame to heat material
4. Allow the Pro-Form laminate to heat until it droops 1/2" below the vacuum formers frame.
5. Lower the Pro-Form laminate onto the model so that the Pro-Form palatal brace is approximately 3mm from the incisal edge on the lingual of the anteriors.
6. Vacuum form and allow material to cool at room temperature or place in cold water to cool.
7. Trim material off of the model with a crown and bridge scissors or Bard Parker blade.
8. For mouthguards, attach break-away strap at this point. (See strap attachment instructions).
9. Bevel edges with a large pear shape dual cut carbide bur or use a micro torch. Put guard on model when using a micro torch.
10. Use a Robinson Bristle Brush to smooth edges and feather out the gingival areas.
11. Final polishing can be done with a medium napped muslin buffing wheel.

Technical Note: For cleaning laminates, Keystone Industries recommends a periodic washing with a mild liquid soap and soft brush, followed by a rinsing in a pleasant flavored mouthwash to remove the soap taste. The laminate should then be stored in a well-ventilated plastic container when not in use.

For children and young adults: The fabricated laminates should be checked once a year by their dentists to insure proper fit.

SP | LAMINADOS PRO-FORM

Diseñados para diversas aplicaciones intraorales en los consultorios dentales.

INSTRUCCIONES PARA SU USO:

1. Luego de verter al modelo, quite la zona palatal o haga esa región más delgada y perforo un agujero grande.
2. Coloque el material laminado en el formador al vacío de tal forma que la marca Pro-Form quede hacia arriba.
3. Levante el marco para calentar el material.
4. Permita que la lámina Pro-Form se caliente hasta que caiga 1,27 cm (0,5 in) por debajo del marco del formador al vacío.
5. Baje la lámina Pro-Form sobre el modelo hasta que el refuerzo palatino Pro-Form esté aproximadamente a 3 mm del borde incisal, en la parte lingual de los dientes anteriores.
6. Forme al vacío y permita que el material se enfríe hasta alcanzar temperatura ambiente, o póngalo en agua fría para enfriarlo.
7. Recorte el material del modelo con una tijera para coronas y puentes o con una cuchilla Bard Parker.
8. Para protectores bucales, coloque correa ahora (vea las instrucciones).
9. Bisele los bordes con una fresa metálica de corte transversal grande o con un soplete. Ponga el protector sobre el modelo al usar un soplete.
10. Utilice un Robinson Bristle Brush para suavizar los bordes y las zonas gingivales.
11. El acabado final se puede hacer con una rueda de pulir de muselina mediana.

Nota técnica: Para limpiar los laminados, Keystone Industries recomienda lavarlos periódicamente con un jabón líquido y un cepillo suave, y enjuagarlos con enjuague bucal con un sabor agradable para quitar el gusto a jabón. El laminado debe guardarse en un contenedor plástico bien ventilado cuando no esté en uso.

Para niños y adultos jóvenes: Las láminas se deben verificar una vez al año para asegurarse de que quepan bien.

The Pro-Form laminate was originally developed by a dentist to provide superior intra-oral protection for professional hockey and football players. The unique two-layered construction provided retention, protection and comfort far beyond other materials. The Pro-Form laminate soon became the standard mouthguard materials used by professional sports players. Since this early beginning, dentists have reviewed, upgraded and modified the laminates and their usages in a variety of intra-oral applications.

Pro-Form is the only pre-made laminated Mouthguard material in the dental industry. Patented.

El laminado Pro-Form fue desarrollado originalmente por un dentista para brindar una protección intraoral superior para jugadores profesionales de hockey y fútbol. La construcción única de dos capas proporcionó retención, protección y comodidad mucho más allá de otros materiales. El laminado Pro-Form pronto se convirtió en el material de protección bucal estándar utilizado por los deportistas profesionales. Desde este comienzo, los dentistas han revisado, mejorado y modificado los laminados y sus usos en una variedad de aplicaciones intraorales.

Pro-Form es el único material de protector bucal laminado prefabricado en la industria dental. Patentado.



LAMINATES

Designed for a variety of intra-oral applications found in every dental office

LAMINADOS

Diseñados para diversas aplicaciones intraorales en los consultorios dentales.

keystone[®]
i n d u s t r i e s

Keystone Industries

52 W. King Street, Myerstown, PA 17067 USA
1-800-333-3131

Visit us at: keystoneindustries.com

9068440 PROLAB-054 11/2018

DE | PRO-FORM LAMINATE

Entwickelt für eine Vielzahl von intraoralen Anwendungen, die in Zahnarztpraxen gängig sind

GEBRAUCHSANWEISUNG:

- Nach dem Aufgießen des Modells den palatinalen Bereich entfernen oder die Palatinalregion ausdünnen und ein großes Loch bohren.
- Einlegen in das Tiefziehgerät mit dem Namen „Pro-Form“ sichtbar nach oben.
- Heben Sie den Rahmen, um das Material zu erhitzen
- Die Pro-form Tiefziehfolie erwärmen lassen, bis Sie 1,27 cm (0,5 in) unter den Rahmen des Tiefziehgerätes absinkt.
- Senken Sie die Pro-Form-Tiefziehfolie auf das Modell, dass die Pro-form-Palatalspange ca 3mm von der Inzisalkante auf der Lingualseite der Vorderzähne entfernt ist.
- Tiefziehen und Folie auf Zimmertemperatur abkühlen, oder tauchen Sie es in kaltes Wasser.
- Schneiden Sie Material vom Modell mit einer Kronen- und Brückenschere oder einer Bard-Parker-Klinge ab.
- Bei Sportmundschutz befestigen Sie bitte die AbreiBlasche an diesem Punkt (siehe Anleitung zur Laschenbefestigung).
- Schneiden Sie die Kanten mit einem breiten brennerförmigen dualen Hartmetallfräser oder einen Mikrobrenner. Bei Verwendung eines Mikrobrenners darauf achten das das Modell nicht beschädigt wird.
- Verwenden Sie eine Robinson-Polierbürste, um Kanten auszugleichen und den Zahnfleischbereich zu glätten.
- Endpolitur kann mit einer mittelgroben Musselin-Schwab-belscheibe erfolgen.

Technischer Hinweis: Zur Reinigung der Tiefziehschienen empfiehlt Keystone Industries eine regelmäßige Reinigung mit einer milden Flüssigseife und einer weichen Bürste, gefolgt von einer Spülung mit einem wohlschmeckenden Mundwasser, um den Seifengeschmack zu beseitigen. Die Tiefziehschiene sollte bei Nichtbedarf in einem gutgelüfteten Plastikbehälter aufbewahrt werden.

Für Kinder und junge Erwachsene: Die angefertigten Tiefziehschienen sollten jährlich von einem Zahnarzt auf ihre Passform hin überprüft werden.

FR | FEUILLES LAMINÉES PRO-FORM

Conçues pour des applications intra-orales

MODE D'EMPLOI:

- Après avoir moulé le modèle, retirer la zone palatine ou désépaissir la zone palatine et percer un large orifice.
- Placer le matériel laminé dans la machine de façon à ce que le nom Pro-Form apparaisse au-dessus.
- Fermer le couvercle pour chauffer le matériau
- Laisser le matériau chauffer jusqu'à ce qu'il descende de 1,27 cm (0,5 in) en dessous du couvercle.
- Déposer la feuille laminée Pro-Form sur le modèle de sorte que la partie palatine du Pro-Form soit à 3mm de la pointe incisive sur la partie antérieure de la zone linguale.
- Effectuer le vide et laisser le matériau refroidir à température ambiante ou utiliser de l'eau froide.
- Tailler le matériau avec des ciseaux à couronnes ou une lame Bard Parker.
- Pour un protège-dents, attacher les sangles (Voir le mode d'emploi dédié).
- Biseauter les bords saillants avec une fraise ou utiliser un chalumeau de précision. Protéger le modèle lors de l'utilisation du chalumeau.
- Utiliser une pointe de polissage dentaire pour arrondir les angles et protéger les gencives.
- Un polissage final peut être réalisé avec une meule de polissage à grain moyen.

Informations techniques : Pour nettoyer les feuilles laminées, Keystone Industries recommande un nettoyage régulier avec du savon et une brosse peu abrasive. Rincer avec un produit de bain de bouche pour retirer le goût du savon. Les feuilles laminées sont alors à stocker dans un étui en plastique bien ventilé lorsqu'elles ne sont pas utilisées.

Pour les enfants et les jeunes adultes: La gouttière devra être vérifiée une fois par an par un dentiste pour s'assurer du bon maintien.

IT | LAMINATI PRO-FORM

Progettati per una varietà di applicazioni intra-orali e presenti in ogni studio dentistico

ISTRUZIONI PER L'USO:

- Dopo aver colato il modello, rimuovere l'area palatale o assottigliare la regione palatale e trapanare un ampio foro.
- Posizionare il materiale laminato in uno stampo sottovuoto così che il nome Pro-Form sia in alto.
- Alzare la cornice per scaldare il materiale.
- Lasciar riscaldare il laminato Pro-Form fino a che pende di 1,27 cm (0,5 in) sotto la cornice dello stampo sottovuoto.
- Abbassare il laminato Pro-Form sul modello così che l'apparecchio palatale Pro-Form si trovi a circa 3mm dal bordo incisale sulla linguale degli anteriori.
- Aspirare la forma e lasciar raffreddare a temperatura ambiente o immergere in acqua fredda.
- Rimuovere il materiale dal modello con forcici per corone dentali o con una lama Bard Parker.
- Per paradenti, attaccare a questo punto una cinghia. (Vedere le istruzioni di attacco della cinghia).
- Smussare i bordi con una grande fresa in carburo a doppio taglio a forma di pera oppure usare una microfiamma. Mettere una protezione sul modello quando si usa una microfiamma.
- Usare una spazzola Robinson a setole dure per levigare i bordi e togliere le bave dalle aree gengivali.
- Una lucidatura finale può essere eseguita con un disco pulitore medio ricoperto di mussola.

Nota tecnica: Per la pulizia dei laminati, Keystone Industries raccomanda un lavaggio periodico con un sapone liquido gentile e una spazzola morbida, seguito dal risciacquo in un collutorio dal sapore gradevole per rimuovere il gusto del sapone. Il laminato, quando non viene utilizzato, dovrebbe quindi essere conservato in un contenitore di plastica ben arieggiato.

Per i bambini e i ragazzi: i laminati realizzati dovrebbero essere controllati dal dentista una volta all'anno per assicurarsi che si adattino adeguatamente alla bocca.

NL | PRO-FORM LAMINATEN

Ontworpen voor een variëteit van intra-orale toepassingen gevonden in elke tandartspraktijk

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK:

- Na het model te hebben gegoten, verwijder het palatinale gebied of verdun het palatinale gebied en boor een groot gat.
- Plaats het laminaatmateriaal in de vacuümvormer met de naam Pro-Form naar boven gericht.
- Breng het frame omhoog om het materiaal te verwarmen.
- Laat het Pro-Form laminaat toe op te warmen tot het 1,27 cm (0,5 in) onder het frame van de vacuümvormer valt.
- Laat het Pro-Form laminaat op het model zakken zodat de Pro-Form palatinale brace zich op ongeveer 3 mm van de incisale rand op de linguale kant van de voortanden.
- Vacuümvorm en laat het materiaal toe af te koelen bij kamertemperatuur of plaats het in koud water om af te koelen.
- Trim het materiaal van het model met een kronenschaar of een Bard Parker-mes.
- Voor gebitsbeschermers, bevestig nu de riem. (zie instructies voor bevestiging van de riem).
- Vlak de randen af met een brede peervormige hartmetalen frees met dubbel snede, of gebruik een microtorch. Plaats de beschermer op het model wanneer u een microtorch gebruikt.
- Gebruik een Robinson Bristle Brush om randen af te ronden en de tandvleesgebieden uit te wrijven.
- Het uiteindelijke polijsten kan worden uitgevoerd met een gemiddeld opgeruwde mousseline polijstschijf.

Technische nota: Voor het reinigen van laminaten, beveelt Keystone Industries een periodiek wassen aan met een milde, vloeibare zeep en een zachte borstel, gevolgd door spoelen met een aangenaam smakend mondwater om de zeepsmaak te verwijderen. Het laminaat moet dan worden bewaard in een goed ventilerende plastic container wanneer deze niet wordt gebruikt.

Voor kinderen en volwassenen: de gefabriceerde laminaten moeten eens per jaar worden gecontroleerd door een tandarts om de goede pasvorm te verzekeren.

PT | LÂMINAS PRO-FORM

Projetadas para uma variedade de aplicativos intraorais de cada consultório dentário

INSTRUÇÕES PARA USO:

- Depois de derramar o modelo, remova a área palatina ou dilua a região palatina e faça um grande buraco.
- Coloque o material laminado em um formador a vácuo para que o nome da Pro-Form fique para cima.
- Levante a estrutura para aquecer o material
- Deixe o laminado Pro-form aquecer até que perfure de 1,27 cm (0,5 in) abaixo da estrutura dos moldadores a vácuo.
- Abaxe o laminado Pro-Form sobre o modelo de modo que a órtese palatina Pro-Form fique a aproximadamente 3 mm da borda incisal no sentido lingual dos anteriores.
- Forme a vácuo e deixe esfriar em temperatura ambiente ou coloque em água fria para esfriar.
- Apare o material do modelo com uma tesoura tipo "Crown & Bridge" ou uma lâmina da Bard Parker.
- Para protetores bucais, coloque uma tira de segurança neste ponto. (Veja as instruções de fixação da tira).
- Corte os cantos com um bisel e uma broca de carboneto de corte duplo em formato de grande pera ou use um micromaçarico. Coloque uma proteção no modelo quando usar o micromaçarico.
- Use uma escova de cerdas Robinson para suavizar as bordas e plumas nas áreas gengivais.
- O polimento final pode ser feito com um disco de polimento de algodão cravado no ajuste médio.

Nota Técnica: Para a limpeza dos laminados, a Keystone Industries recomenda uma lavagem periódica com sabão líquido suave e uma escova macia, seguida de um enxaguamento com um agradável antiséptico bucal para remover o gosto do sabão. O laminado deve ser armazenado em um recipiente plástico bem ventilado quando não estiver em uso.

Para crianças e adultos jovens: Os laminados fabricados devem ser verificados uma vez por ano pelos dentistas para garantir um ajuste adequado.

RU | ВИНИРЫ PRO-FORM

Предназначены для различных видов интраорального применения, которые вы можете встретить в каждом стоматологическом кабинете

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- После отливки модели удалите небную область или сделайте тоньше область неба и просверлите большое отверстие.
- Поместите материал винира в вакуумный формовочный станок таким образом, чтобы название Pro-Form было обращено вверх.
- Поднимите раму для разогрева материала
- Дайте виниру Pro-Form нагреться до тех пор, пока он не опустится на 1/2 дюйма (1,2 см) ниже рамки вакуумного формовочного станка.
- Опустите винир Pro-Form на модель так, чтобы небная скобка Pro-Form была приблизительно в 3 мм от края реза на лингвальной части передних зубов.
- Создайте форму при помощи вакуума и дайте материалу остыть при комнатной температуре или поместите его в холодную воду для охлаждения.
- Обрежьте материал модели с помощью коронко-мостовых ножниц или лезвия Барда Паркера.
- При изготовлении каппы на этом этапе прикрепите отрывной ремешок. (См. инструкции по креплению ремешка).
- Снимите фаску с кромок с помощью большого грушевидного карбидного бора с двумя лезвиями или воспользуйтесь микро-резаком. Наденьте защитное устройство на модель при использовании микро-резака.
- Воспользуйтесь щеткой со щетиной Robinson, чтобы сгладить края и разравнять области десны.
- Окончательная шлифовка можно выполнить выполнена с помощью муслинового шлифовального круга с ворсом средней длины.

Технические примечания Для очистки виниров Keystone Industries рекомендует периодически выполнять мойку мягким жидким мылом и мягкой щеткой, а затем ополаскивать приятной ароматизированной жидкостью для полоскания рта в целях удаления мыльного привкуса. Когда винир не используется, его следует поместить на хранение в хорошо вентилируемый пластиковый контейнер.

Дети и молодежь: изготовленные виниры должны проверяться один раз в год стоматологами, чтобы обеспечить надлежащую посадку.